

Department of Social Harmony and Security

Local services based on
shared responsibility and trust



Municipal Police:

Round-the-clock
crime prevention and
response



Civic Officers:

Communication of
by-laws and local
campaigns



Mediation Service:

Dealing with
neighbour disputes

FR

Les services de la Direction de la Sécurité et de la Cohabitation

Services basés sur la proximité, la coresponsabilité et la confiance mutuelle

Police Municipale:

Prévention et intervention
24h/24

Agents Civiques:

Diffusion des arrêtés
municipaux et des campagnes
d'instruction civique

Médiation:

Prévention et gestion des
conflits de voisinage

ES

Servicios de la Concejalía de Convivencia y Seguridad

Servicios basados en la proximidad, la coresponsabilidad y la confianza mutua

Guardia Urbana:

Seguridad preventiva y
reactiva las 24 horas

Agentes Cívicos:

Difusión de la ordenanza municipal
y campañas de civismo

Servicio de Mediación:

Prevención y gestión
de conflictos vecinales

CA

Serveis de la Regidoria de Convivència i Seguretat

Serveis basats en la proximitat, la coresponsabilitat i la confiança mútua

Guàrdia Urbana:

Seguretat preventiva i
reactiva les 24 hores

Agents Cívics:

Difusió de l'ordenança municipal
i campanyes de civisme

Servei de Mediació:

Prevenció i gestió
de conflictes veïnals

Contactes:

 @gurbanavic

 938 850 000 i 092 (des d'un fix)

 convivencia@vic.cat

www.convivenciaiseguretat.cat



Ajuntament de Vic

UVIC

UNIVERSITAT DE VIC
UNIVERSITAT CENTRAL
DE CATALUNYA



Ajuntament de Vic

WE ARE CIVIC-MINDED

Social harmony in our city concerns everybody.

FR

NOUS FAISONS PREUVE DE CIVISME

La cohabitation dans la
ville est l'affaire de tous.

ES

SOMOS CÍVICOS

La convivencia en la ciudad
es un asunto de todos.

CA

SOM CÍVICS

La convivència a la ciutat
és cosa de tots.



By-law on noise

The use of noisy household appliances and musical instruments, shouting, loud music, parties or any other activity that could disturb the peace of neighbours is strictly prohibited between 9pm and 8am.

Minor offences are punishable by fines of up to €900
Serious offences are punishable by fines of up to €12,000

FR

Arrêté municipal concernant le bruit et les vibrations

Entre 21h00 et 8h00, l'utilisation d'appareils bruyants, d'instruments de musique, les chants, les cris, la musique forte, les fêtes ou toute activité qui puisse perturber les repos des autres, ne sont pas autorisés.

Pénalités mineures : jusqu'à 900 € | **Pénalités graves :** jusqu'à 12,000 €

ES

Ordenanza municipal en materia de ruidos y vibraciones

Entre las 21 horas y las 8 horas no está permitido el uso de aparatos domésticos ruidosos, instrumentos musicales, cantos, gritos, música muy alta, celebración de fiestas o cualquier otra actividad que pueda perturbar el descanso ajeno.

Sanciones leves: hasta 900 € | **Sanciones graves:** hasta 12,000 €

CA

Ordenança municipal en matèria de sorolls i vibracions

Entre les 21 hores i les 8 hores no és permès l'ús d'aparells domèstics sorollosos, instruments musicals, cants, crits, música molt alta, celebració de festes o qualsevol altra activitat que pugui pertorbar el descans aliè.

Sancions lleus: fins a 900€ | **Sancions greus:** fins a 12,000€

By-law on good governance, civic behaviour and social harmony

It is forbidden to commit acts of vandalism in the street. It is also forbidden to consume alcoholic beverages in the street except at pavement cafés and other specially designated areas.

Offences are punishable by fines of up to €3,000

FR

Arrêté municipal concernant la bonne administration, le civisme, les bonnes mœurs et la cohabitation

Il est interdit de salir ou détériorer la voie publique et ses éléments structuraux. Il n'est pas autorisé de consommer des boissons alcoolisées sur la voie publique, sauf sur les terrasses des cafés et les lieux réservés à cet effet par autorisation municipale.

Pénalités: 3,000€ selon la gravité de l'infraction

ES

Ordenanza municipal de buen gobierno, civismo, buenas costumbres y convivencia ciudadana

Está prohibido ensuciar o deteriorar la vía pública y sus elementos estructurales. En la vía pública no está permitido consumir bebidas alcohólicas, excepto en terrazas y lugares reservados expresamente con autorización municipal.

Sanciones: hasta 3,000€, según la gravedad de la infracción

CA

Ordenança municipal de bon govern, civisme, bons costums i convivència ciutadana

Està prohibit embrutar o deteriorar la via pública i els seus elements estructurals. A la via pública no és permès consumir begudes alcohòliques, excepte en terrasses i llocs reservats expressament amb autorització municipal.

Sancions: fins a 3,000€, segons la gravetat de la infracció

